

\*VOYAGE DU MINISTRE DES FORÊTS EN  
TERRITOIRE FRANÇAIS

Question n° 780—**M. Vincent:**

Le ministre des Forêts a-t-il fait un voyage officiel en territoire français aux frais du gouvernement au cours du mois de mai dernier et, dans le cas de l'affirmative, a) quels étaient le but et la date de son voyage, b) quels sont les détails de son itinéraire, c) d'autres personnes ont-elles accompagné le ministre et, dans le cas de l'affirmative, qui étaient ces personnes?

**M. B. S. Beer (secrétaire parlementaire du ministre des Forêts):** Monsieur le président, la réponse est non.

FROMAGE, BEURRE ET HUILE DE BEURRE

Question n° 787—**M. Doucett:**

1. Quelle quantité de fromage le gouvernement avait-il en magasin au 1<sup>er</sup> mai 1965, si toutefois il en avait?

2. Quelle quantité de beurre le gouvernement avait-il en magasin au 1<sup>er</sup> janvier 1965 et au 1<sup>er</sup> juin 1965?

3. Quelle quantité de beurre a été vendue ou écoulée entre le mois de février 1964 et le 1<sup>er</sup> juin 1965?

4. Quelle quantité d'huile de beurre le gouvernement avait-il en magasin au 1<sup>er</sup> janvier 1965?

5. Quelle quantité d'huile de beurre a été vendue ou écoulée du 1<sup>er</sup> février 1964 au 1<sup>er</sup> juin 1965?

6. De quelle façon l'huile de beurre a-t-elle été écoulée et à qui a-t-elle été livrée?

7. Quels sont les prix qui ont été perçus pour la vente du beurre et de l'huile de beurre?

**L'hon. Harry W. Hays (ministre de l'Agriculture):** 1. Néant.

2. 1<sup>er</sup> janvier 1965, 80,044,880 livres; 1<sup>er</sup> juin 1965, 39,335,370 livres.

3. Vendu sur le marché canadien: 107,971,140 livres. Vendu sur le marché d'exportation: 41,125,224 livres. Total: 149,096,264 livres.

4. 5,576,688 livres.

5. 61,509,229 livres.

6. L'huile de beurre a été vendue par wagonnées aux maisons et aux agences dont la liste figure en annexe: Coopérative agricole de Granby, Granby (Québec); Olive et Dorion Limitée, Montréal (Québec); Canada Packers Limited, Toronto (Ontario); Milk Products Incorporated, Montréal (Québec); Le-grade Incorporated, Montréal (Québec); R. A. Chisholm Limited, Toronto (Ontario); Mercantile Commodities Corporation, Toronto 12, (Ontario); Birks-Crawford Limited, Vancouver (C.-B.); Kraft Foods Limited, Montréal (Québec); Vermette et Fils Ltée, St-Agapit (Québec); Central Creameries Limited, Charlottetown (Î.P.-É.); Laiterie Shefford Limitée, Lawrenceville (Québec); J. W. Lafave Limited, Montréal (Québec); New Dundee Co-operative, New Dundee (Ontario); Fraser Valley Milk Producers Association, Vancouver (C.-B.); Balfour-Guthrie Limited, Toronto, (Ontario); Lovell & Christmas Limited, Montréal (Québec); Canadian Domestic Products Limited, Ottawa (Ontario); Weddell Limited, Montréal (Québec); Geo. Hodge & Son, Montréal (Qué-

bec); Black Diamond Cheese Company, Belleville (Ontario); Commodity Trading Company, Montréal (Québec); Canada Cold Storage Company, Montréal (Québec); Dominion Dry Milk Limited, Montréal (Québec); Swift Canadian Limited, Toronto (Ontario); Beaver Trading Company, Montréal (Québec); Eastern Townships Produce Limited, Sherbrooke (Québec); Grace, Kennedy & Company (Canada) Limited, Montréal (Québec); United Dairy & Poultry Co-operative Limited, Toronto (Ontario); Programme mondial de ravitaillement.

7. Beurre: Prix canadiens: février à avril 1964, 52c. la livre; mai 1964 à avril 1965, 53c. la livre; mai 1965 à juin 1965, 55c. la livre.

Ces prix sont ceux du beurre livré en Ontario, dans le Québec et dans les provinces Maritimes.

Prix d'exportation: 33½c. et 36c. la livre, beurre livré aux ports canadiens d'exportation.

Huile de beurre: Prix canadiens: 19 février 1964 au 19 avril 1964, 65c. la livre; mai 1964 à juin 1965, 66c. la livre.

Ces prix sont ceux de l'huile de beurre livrée en Ontario, dans le Québec et dans les provinces Maritimes.

Prix d'exportation: Toute l'huile de beurre a été vendue 27c. la livre livrée aux ports canadiens d'exportation.

TRANSPORT DU COURRIER ENTRE STELLARTON ET PICTOU (N.-É.)

Question n° 789—**M. MacEwan:**

1. A-t-on lancé des appels d'offres pour le transport du courrier entre Stellarton et Pictou, Nouvelle-Écosse?

2. Quels sont les noms des différents soumissionnaires et quel est le montant des offres?

3. A qui le contrat a-t-il été ou sera-t-il adjugé?

**L'hon. René Tremblay (ministre des Postes):**

1. Oui.

2. James Hubert Collins Beck, Case postale 399, New Glasgow, \$3,000; Thomas Edgar Dixon, Case postale 351, Westville, \$3,650; Charles Jollymore, Pictou, \$3,800; Donald Alexander MacMillan, Case postale 25, Pictou, \$4,227; Dickson Bros. Transfer Ltd., (Douglas J. Dickson), Case postale 540, Stellarton, \$5,194; Carl Douglas Spears, Case postale 794, Stellarton, \$11,894.

3. L'entreprise n'a pas encore été adjugée. Aux termes de la loi sur les postes, une enquête est actuellement en cours pour déterminer si les personnes dont les soumissions sont les plus basses sont en mesure de répondre aux besoins du service.

PONT DE COVEHEAD DANS LE PARC NATIONAL DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD

Question n° 794—**M. Macquarrie:**

1. La construction du pont de Covehead dans le parc national de l'Île du Prince-Édouard sera-t-elle complétée dans les délais prévus?